

Số: 2163 /NĐND-KHĐTVT

V/v Hiệu chỉnh nội dung thư mời chào giá dự toán
Đơn hàng: Cung cấp thiết bị điện và điện đo lường
điều khiển C&I các loại phục vụ sửa chữa thường
xuyên năm 2026

Lạng Sơn, ngày 16 tháng 9 năm 2025

Kính gửi: Các nhà cung cấp có quan tâm

Ngày 11/9/2025, Công ty Nhiệt điện Na Dương- TKV đăng tải văn bản số 2130/NĐND-KHĐTVT về việc mời chào giá dự toán đơn hàng: Cung cấp thiết bị điện và điện đo lường điều khiển C&I các loại phục vụ sửa chữa thường xuyên năm 2026 trên trang web của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam theo đường Link: <https://vinacomin.vn/vi/bidding/27860/cong-ty-nhiet-dien-na-duong-tkv/thong-bao-moi-bao-gia>.

Sau khi kiểm tra rà soát lại chúng tôi phát hiện trong quá trình soạn thảo có sự nhầm lẫn về mã hàng hoá và thông số kỹ thuật ở mục số thứ tự 05 trong thư mời nêu trên. Bằng văn bản này, Công ty Nhiệt điện Na Dương - TKV hiệu chỉnh như sau:

STT	Stt	Tên vật tư, hàng hoá	Thông số kỹ thuật theo văn bản số 2130/NĐND-KHĐTVT	Thông số kỹ thuật sau hiệu chỉnh
1	5	Bộ điều chỉnh áp suất	AR 425 - OOBG (50A) Hãng SX : SMC (Chi tiết theo tài liệu kỹ thuật đính kèm)	AR925-20G-R Hãng SX : SMC (Chi tiết theo tài liệu kỹ thuật đính kèm)

Các nội dung khác theo yêu cầu trong văn bản số 2130/NĐND-KHĐTVT Ngày 11/9/2025 được giữ nguyên không thay đổi.

Công ty Nhiệt điện Na Dương - TKV rất mong nhận được sự hợp tác và hỗ trợ từ Quý công ty.

Trân trọng.

Nơi nhận:

- Website TKV: vinacomin.vn (để đăng tải);
- Website ĐLTKV: dienluctkv.vn (để đăng tải);
- Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Các PGĐ, KTT (e-copy, để ph/h);
- Tổ tư vấn (e-copy, để t/h);
- Lưu: TCHC, KHĐTVT, NQ

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Trần Việt Anh

Pilot Operated Regulator

Series AR425 to 935

Standard Specifications

Standard Specifications								
Model	AR425	AR435	AR625	AR635	AR825	AR835	AR925	AR935
Port size	1/4, 3/8, 1/2		3/4, 1		1 1/4, 1 1/2		2	
Fluid	Air							
Proof pressure	1.5 MPa							
Max. operating pressure	1.0 MPa							
Set pressure range (MPa) ⁽¹⁾	0.05 to 0.83	0.02 to 0.2	0.05 to 0.83	0.02 to 0.2	0.05 to 0.83	0.02 to 0.2	0.05 to 0.83	0.02 to 0.2
Air consumption (for bleed hole) ⁽²⁾	5 L/min (ANR) (at maximum pressure)							
Pressure gauge port size	1/4							
Ambient and fluid temperature	-5 to 60°C (No freezing)							
Construction	Internal pilot relieving type (Pilot air is always bleeding.)							
Weight (kg)	0.7		1.1		2.5		4.5	

Note 1) Outlet pressure range: P2 is 90% of P1 or less.

Note 2) Air consumption differs depending on the set pressure. Due to the construction, the pressure gap between inlet and outlet cannot be set within 0.03 MPa, even if the handle is set at the maximum.

Accessory (Option)/Part No.

Description	Model	Part no.
Bracket	AR4□5	B24P
	AR6□5	B25P
	AR8□5	—
	AR9□5	—
Pressure gauge with limit indicator ^{Note 1)}	G46-10-□02 (Max. 1.0 MPa), G46-2-□02 (Max. 0.2 MPa)	

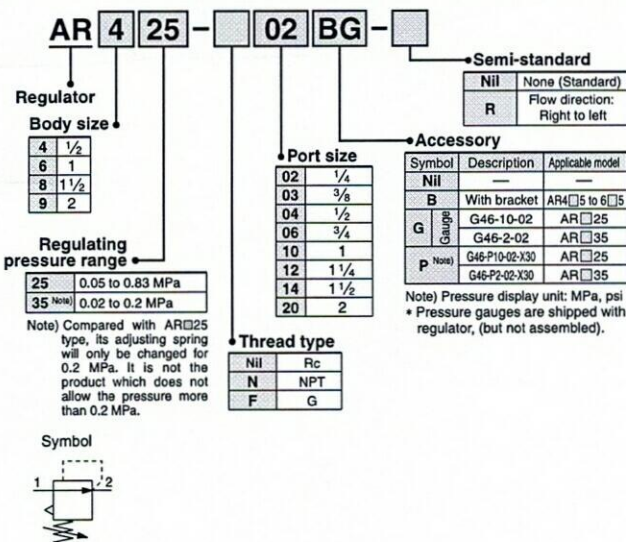
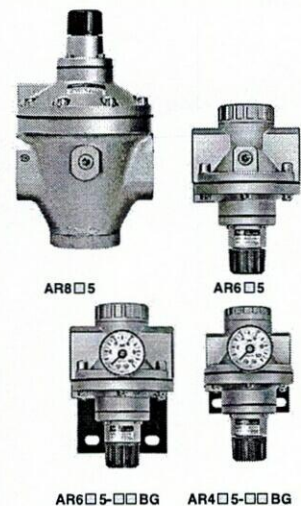
Note 1) • In the gauge part no. (e.g. G46-10-□02), □ indicate kind of the connecting thread. Put nothing for Rc and "N" for NPT thread.

• Please consult with SMC for NPT pressure gauge.

Note 2) Use caution not to tighten excessively when mounting a pressure gauge, otherwise it may result in a breakdown. Use a pipe tape for sealing. Recommended torque: 12 to 14 N·m.

How to Order

Internal pilot operated relieving type regulator

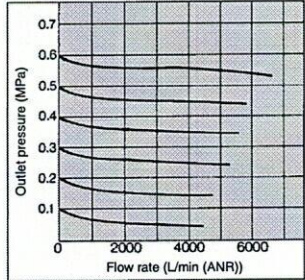


Pilot Operated Regulator *Series AR425 to 935*

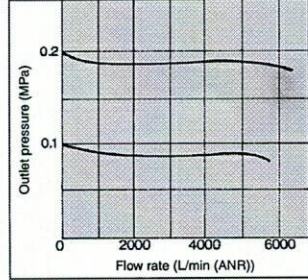
Flow Characteristics (Representative values)

Inlet pressure: 0.7 MPa

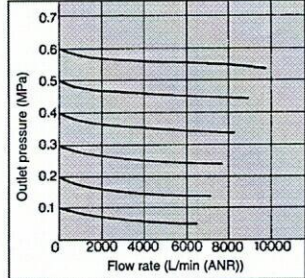
AR425 Rc 1/2



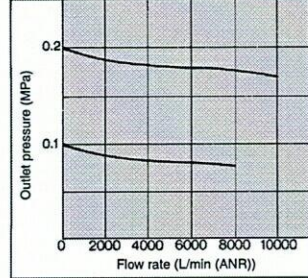
AR435 Rc 1/2



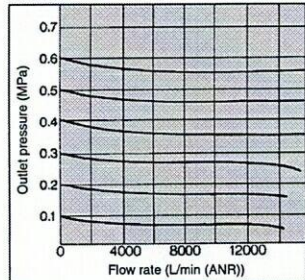
AR625 Rc 1



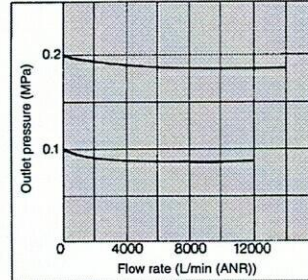
AR635 Rc 1



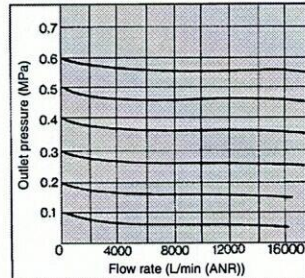
AR825 Rc 1 1/2



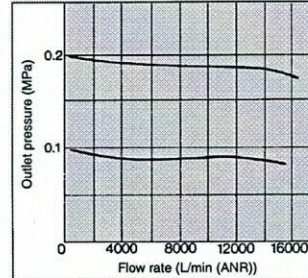
AR835 Rc 1 1/2



AR925 Rc 2



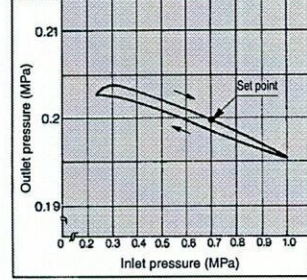
AR935 Rc 2



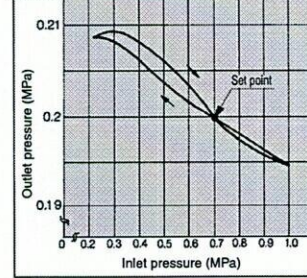
Pressure Characteristics (Representative values)

Conditions:
Inlet pressure: 0.7 MPa
Outlet pressure: 0.2 MPa
Flow rate: 20 L/min (ANR)

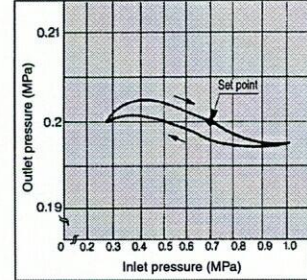
AR425/435 Rc 1/2



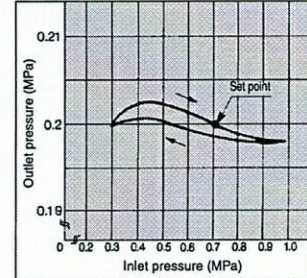
AR625/635 Rc 1



AR825/835 Rc 1 1/2



AR925/935 Rc 2



ARJ

AR425 to 935

ARX

AMR

ARM

ARP

IR

IRV

VEX

SRH

SRP

SRF

VCHR

ITV

IC

ITVX

PVQ

VEF

VEP

VER

VEA

VY1

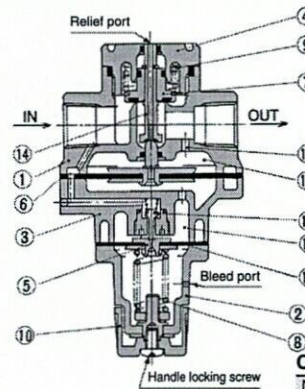
VBA

VBAT

AP100

Series AR425 to 935

Construction



When handle ⑩ is turned clockwise to compress pressure adjustment spring ⑧, the pressure from the IN side passes through diaphragm ⑪, opens pilot valve ⑫, and enters upper pilot chamber ⑬. This pressure and the force generated by pressure adjustment spring ⑧ act as resistance, resulting in equilibrium. Then, this pressure passes through diaphragm ⑤ of the main valve and stem ⑭, and pushes valve (main valve) ⑦ open, thus guiding the pressure to the OUT side. At the same time, the pressure passes through feedback hole ⑮, and enters diaphragm chamber ⑯, thus establishing the OUT side pressure (outlet pressure).

Component Parts

No.	Description	Material	Note
1	Body	Aluminum die-casted *	Platinum silver painted
2	Bonnet	Aluminum die-casted	Platinum silver painted
3	Chamber	Aluminum die-casted	Platinum silver painted
4	Valve guide	Zinc die-casted *	Platinum silver painted

* In the case of AR825/835/925/935, the material is aluminum alloy.

Replacement Parts

No.	Description	Material	Qty.	Part no.			
				AR425, 435	AR625, 635	AR825, 835	AR925, 935
5, 11	Exhaust valve assembly (Note)	—	1	132586A	132586A	132586A	132586A
6	Main valve side diaphragm assembly	—	1	132581A	132659A	13275A	13285A
7	Valve assembly	—	1	132572A	132653A	132752A	132829A
8	Adjusting spring	Steel wire	1	135053 (AR425) 135025 (AR435)	135053 (AR625) 135025 (AR635)	135053 (AR825) 135025 (AR835)	135053 (AR925) 135025 (AR935)
9	Valve spring	Stainless steel	1	135211	132656	132713	13289
10	Handle	ABS	1	13414			

Note) Diaphragm is included.

⚠ Precautions

Be sure to read before handling.
Refer to front matter 43 for Safety Instructions and pages 365 to 369 for Precautions on every series.

Mounting/Adjustment

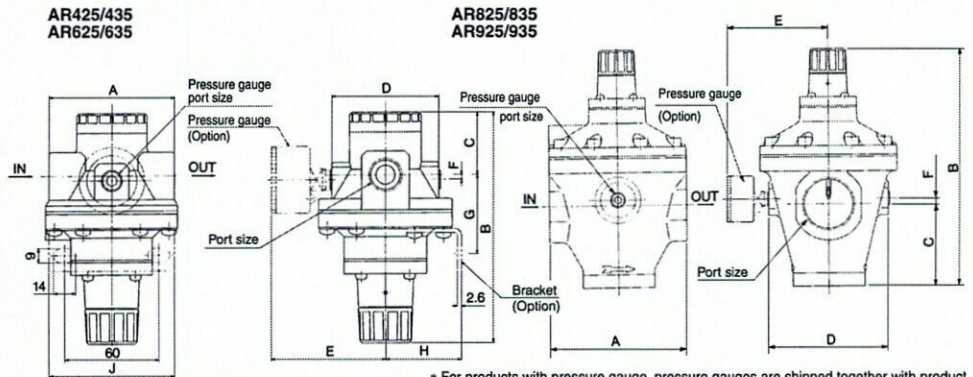
⚠ Warning

1. Install the valve guide (on the opposite side of the handle) 60 mm away from the ground surface to facilitate maintenance inspection.
2. Do not use the regulator with flow exceeding the Max. flow indicated in "Flow Characteristics" as this can cause failure in pressure adjustment.

⚠ Caution

1. Release the lock to adjust the pressure. After the adjustment, engage the lock. Failure to observe this procedure could damage the handle or cause the outlet pressure to fluctuate.
<Lock operating method>
Loosen the handle locking screw to unlock it, and tighten it to lock it.
2. Please contact SMC if this product is to be used between solenoid valve and actuator.

Dimensions



* For products with pressure gauge, pressure gauges are shipped together with product.

Model	Port size	Pressure gauge port size	Bracket dimensions							Bracket part no.
			A	B	C	D	E	F	G	
AR425/435	1/4, 3/8, 1/2	1/4	80	145.5	39.5	67	73	3	50.0	B24P
AR625/635	3/4, 1	1/4	98	155	43	78	78.5	7	85	B25P
AR825/835	1 1/4, 1 1/2	1/4	126	216	75	110	94.5	5	—	—
AR925/935	2	1/4	160	241	90	140	109.5	10	—	—



CTC.P